

Euskal Erria

FUNDADA EL 4 DE AGOSTO DE 1912

REVISTA QUINCENAL BASKONGADA DEL URUGUAY

Año XV

MONTEVIDEO, JULIO 15 DE 1928

No. 501

POR LOS BAJOS PIRINEOS
(FRANCIA)



SAINT JEAN DE LUZ

La Playa y el Hotel moderno

ARNALDO PEDRO PARRABERE - Remates y Comisiones

SEGUROS - PUBLICIDAD - DINERO SOBRE HIPOTECA



Ha establecido su Escritorio en la calle URUGUAY 1262 casi esquina Y1

Horas de Oficina: días hábiles, exceptuando los sábados, de las 17 y 30 a las 18 y 30

Teléfono: La Uruguaya, 1051 (Cordón) - MONTEVIDEO

AUTOMOVILES CHANDLER

Únicos representantes para el Uruguay y Argentina

LOHIGORRY Hnos.

CALLE SARANDI 450

MONTEVIDEO

SOLIS No. 1919 - 27

Buenos Aires

PIDA Vd. EN CUALQUIER TIENDA, LA
FINISIMA TELA BLANCA - EN 90 CENTS.
DE ANCHO - MARCA

"ETCHEKOAK"

Para dirección del depositario
dirigirse a esta Revista

Zabaleta & Lizarraga

Sucesores de Lorenzo Zabaleta

IMPORTADORES

719 Calle Rincón 723 - Montevideo

Especialidad en artículos de Mercería, Juguetería,
Bazar, Ferretería, Librería y Quincallería.

Ventas exclusivamente al por mayor

Teléfono: LA URUGUAYA, 1032 (Central)

Dirección telegráfica: LOREZARA I.

Aguasana Ozonizada

LA MEJOR AGUA DE MESA

KOLAK, bebida sin alcohol, insuperable

PAJEAN & Cía.

Teléfono: La Uruguaya 1261 - Aguada

Confitería y Café "TAURINO"

DE

LUCIO MACHADO

1725 - AVDA. 18 DE JULIO - 1727, ENTRE MAGALLANES Y GABOTO

BOMBONES kilo \$ 1.50

Sandwichs ciento \$ 1.80

Teléfonos: La Uruguaya 524 Cordón y Cooperativa

Mateo Brunet & Cía.

IMPORTADORES

ALMACEN POR MAYOR Y CONSIGNACIONES

Casilla de Correo No. 879 - Telegramas BRUNET

919 - Uruguay - 923

Surtido especial en artículos españoles. - Únicos
introdutores de las yerbas Pepita y Tropical
Aceite Dos de Mayo, anís Tropical, champagne
Montebello, Whisky Johnnie Walker, Vinos seco,
Mesa, Navarro, Rieck, Garnacha marca "El Armado"
coñac "Dos de Mayo" y Aguas de Mondariz.

Nicolás Inciarte

Consignaciones de frutos del País

BARRACA Y OFICINAS

Calle Julio Herrera y Obes No. 1674

Ambos Teléfonos - Montevideo

JABONERÍA Y ESTEARINERÍA FRANCESA

de **JUAN HARAMBURE**

Fundada en el año 1868

Fábrica: Plaza 20 de Febrero (Latón)

Escritorio: Paraguay 1584

Teléfonos: La Uruguaya 727 - Fábrica
La Cooperativa 224 - La Coop. 2502

MONTEVIDEO

Pidan Jabón Libertad

es el mejor para uso doméstico



EUSKAL ERRIA

F. Echagüe Aguirre

REVISTA QUINCENAL BASKONGADA DEL URUGUAY

Fundada el 4 de Agosto de 1912.



Director - Redactor
PEDRO PARRABÈRE



Administrador:
MANUEL MUJICA

MONTEVIDEO, 15 DE JULIO DE 1926

AÑO XV
N.º 501

REDACCIÓN: SAN JOSÉ 1168

La Asamblea General Extraordinaria del domingo 4 de Julio de 1926

De conformidad con la convocatoria que hicimos conocer en nuestro número anterior, en la tarde del domingo 4 de Julio, en nuestra sede social, se verificó la Asamblea General Extraordinaria solicitada al Consejo Directivo por treinta socios activos, para tratar el importante asunto relacionado con la orientación de "Euskal Erria".

Concurrieron a este acto 154 asociados y la Asamblea fué presidida por el Presidente, don Juan B. Bidegaray, acompañado del Secretario del Consejo, don Rodolfo Gorriti, y del Secretario General.

Una vez leída y aprobada el Acta de la Asamblea anterior, hicieron uso de la palabra los señores: don Nicolás Inciarte, doctor don Francisco Cortabarría, don Francisco Garayalde, doctor Juan M. Cristech, doctor José Balasanz Serrano, Ingeniero Agrónomo don Dionisio Garmendia y don Rodolfo Gorriti.

Después de larga deliberación, y dado el punto por suficientemente discutido, la Asamblea resolvió no modificar ni cambiar la orientación que tiene hoy "Euskal Erria", continuando con sus actuales Estatutos.

Debemos dejar constancia de que, a esta Asam-

blea, asistió buen número de asociados, lo que ha constituido una prueba elocuente del interés que sienten por el progreso de nuestra Institución.

Por eso, el Consejo Directivo, en su sesión celebrada el martes 6 del corriente mes, resolvió agradecer, por la presente, la asistencia de tantos buenos elementos a esta importante Asamblea.

Para la debida constancia, damos a continuación la nómina completa de los asociados asistentes a este acto, cuyos nombres fueron obtenidos del Registro de Asistencias:

D. Juan B. Bidegaray, Luis San Martín, Rodolfo Gorriti, doctor Enrique José Mochó, José Markezurrena, Tristán Aguirre, José Lizarraga, Domingo Aiscar, Nicomedes Iguain (hijo), Tomás Iraizoz, León Doyhamboure, Nicolás Inciarte, Agustín Zabaleta, Lorenzo Zabaleta, doctor Francisco Cortabarría, Florencio Yéregui, Francisco Garayalde, Manuel Mujica, Juan P. Michelena, José Gorriti, Carlos Gorriti, Juan Domingo Uriarte, Luis Alzpuru, Francisco Aguirre, Martín Larragueta, Juan Apezarena, Fermín Zabaleta, Angel Maglarena, José Gascue, Julio Bouzout, Juan J. Saslaim, Fran-

cisco Iñiguez, Constancio Garciandía, Juan Errecart, Pedro Gastón Latour, Juan Harambure Thier, Pedro Franchet, Amelio Lataste, Guillermo Idarte-garay, Francisco Sarasua, José Garayalde, Francisco Goñi, Marcos Ormaechea, Luis Lacome, Justo Benia Etchegoyen, Ildefonso Barañano, Ignacio A. Balderrain, Pedro Ayerza, Jaime Malmó Sarrasin, Francisco Donazaray, Martín Bildosteguy, José Miguel Urriza, Luis Sorhuet, Juan Blasín, Esteban Salaberry, Miguel P. Salaberry, Juan B. Etcheberry, Beltrán Algaré, Juan María Garmendia, Francisco Garmendia, Dionisio Garmendia, Miguel Juan Joseme, Eustaquio So'ogaistoa, Guillermo Arregui Zabala, Domingo Larulde, Vicente J. Echezarreta, Arnaldo Pedro Parrabère, Regino Geldós, Juan C. Erramouspe, Ramón Iraizoz, Felipe Beytia, Hilario Garayalde, N. Galain, Hilario Pintado, Pedro Elis-segui, Braulio Tanco, Pedro Martín, Cristóbal San-jinés, Juan Dermit, Antonio Eguíluz, Miguel Rethén, Juan Clariget, Matias Gamboa, doctor Juan M. Cristech, Martín José Mariezcurrera, Tomás Gra-quitarena, Francisco Echeverría, Domingo Echeve-

rría, Juan Harambure, Pedro Bldart, Antonio B. Peña, Juan Oyhenart, Juan Bordabehere, Humberto Gorriti, Esteban Galdeano, José María Lizarraga Ibarguchi, Pedro Candau, Juan Athor, Francisco Mariezcurrera, Fidel Garayalde, Pedro Acherite-guy, Domingo Altein, Juan Errecart (hijo), Cán-dido Zufiaur, Julián Lavignasse, Juan Lefort, Eu-logio Arin, Antonio Mendiola, Francisco Villanueva, Bernardo Bordabehere, Juan Pedro Mariezcurrera, Fermín Osacar, Pedro M. Osacar, Fernando Antía, Antonio Mariezcurrera, Antonio Mendizábal, Basi-lío Mendizábal, Martín Davant, Joaquín Berroa Mi-chelena, Manuel F. Mendizábal, Alberto Etchebest, Cecilio Erreguerena, José Bilesanz, Miguel Gaia-raga, José Alscar, Marcos Ibarburu, F. Valentín Echenique, Juan José Vilamonte, Lino B. Aróste-gui, Alejandro Hounié, Julio Berroa Michelena, Juan Gorgorza, Alfredo Iñiguez, Rogelio Ardanz, Ignacio Arocena, Pedro B. Etcheverry, Juan Arin, Felipe Garate, Gregorio Ledoux, Nicasio J. Arús, Diego Arrieta, Bernardo Berbau, Francisco Dona-garay, Aquilino Alvarez.

La Constitución de las Comisiones de Beneficencia e Instrucción y de Señoras

Nuestra "Euskal Erria" está desarrollando gran-des actividades.

En la tarde del sábado 26 de Junio, en la sede del Instituto de Enseñanza situado en la calle Colonia 1433, se constituyeron las Comisiones de Beneficencia e Instrucción y de Señoras, las cuales actuarán en el Ejercicio 1926-27.

El acto fué presidido por el Presidente del Con-sejo Directivo de "Euskal Erria", don Juan B. Bi-degaray, a quien acompañaba el Secretario, don Rodolfo Gorriti.

El señor Bidegaray saludó a las nuevas Comi-siones con elocuentes palabras, contestándole el doctor Francisco Cortabarría en términos afectuo-sos y cordiales, confirmando el entusiasmo reinante para que nuestra Institución "Euskal Erria" desa-rrolle su misión con la misma actividad de siempre.

El señor Francisco Garayalde, por su parte, hizo algunas consideraciones referentes a la acción que ha de desarrollarse, como igualmente recordó la forma en que "Euskal Erria" ha obtenido la mayo-ría del capital social, cuya Institución, "para honra de los vascos", desarrolla un apostolado admirable.

El Ingeniero Agrónomo señor Dionisio Garmen-dia, en frases entusiastas, recordó, a grandes ras-gos, la actuación de "Euskal Erria", alentando a todos con palabras de sano optimismo.

La nueva Presidenta de la Comisión de Señoras, doña Carolina B. de Bartaburu, fué objeto de ca-riñosas manifestaciones de simpatía de las Comi-siones reunidas, como igualmente el nuevo Presi-dente de la Comisión de Beneficencia e Instrucción, señor don Juan Oyhenart.

Estas Comisiones celebrarán sus sesiones cada quince días en la misma sede del Instituto, a las 4 y 30 de la tarde.

"Euskal Erria" —dijo "Imparcial"— la presti-giosa Institución vascongada, se encuentra en un estado de gran prosperidad y, en el nuevo Ejer-cicio, todas las actividades tenderán a su mayor engrandecimiento, en un ambiente de sincera y leal fraternidad, como siempre ha ocurrido en esta conocida corporación."

He aquí, ahora, la forma en que quedó consti-



truida la nueva Comisión de Beneficencia e Instrucción:

Presidente, D. Juan Oyhenart.
Vicepresidente, Dr. D. Francisco Cortabarría.
Secretario, D. Angel Magirena.
Prosecretario, D. Justo Beals Etchegoyen.
Contador, D. Lorenzo Zabaleta.
Procontador, D. Francisco Garayalde.
Bibliotecario, D. Dionisio Garmendia.
Vocales, D. Martin José Mariezcurrena, D. Ramón Irázoz, D. Francisco Donazaray, D. Martin Aldosteguy y D. Francisco Villanueva.

Suplentes: D. Francisco Goñi, D. Pedro Bidart, D. Esteban Galdeano, D. Domingo F. Tourreilles, D. Antonio Egulluz y Dr. D. Francisco Garmendia.

La Comisión de Sederos quedó constituida de esta manera:

Presidenta, D.^a Carolina B. de Bartsch.
Vicepresidenta, D.^a Francisca S. de Marmó.
Secretaria, D.^a María Baldomea I. de Lizarraga.
Prosecretaria, D.^a Josefina I. de Beloqui.
Tesorera, D.^a Rosa G. de Igual.
Protesorera, Srta. Clara Echeburu.
Vocales, D.^a Juana U. de West, D.^a Josefa A.

de Machicote, D.^a Petra B. de Arrizabalaga, doña Juana M. S. de Donagaray, D.^a Clementina B. de Donagaray, D.^a Mariana B. de Etchebarne, doña María E. de Irigoin, D.^a Gumersinda U. de Arrieta, D.^a Eulalia L. de Salaberry, D.^a Genoveva Pouey de Lamas, D.^a María L. E. de Salaberry, Srta. Lorenza Gurruchaga, Srta. Martha Dahetze.

Suplentes: Sras. Francisca Goldatracena de Lataillade, Francisca Nin de Sandri, Sebastiana Iribarne de Ricart, Francisca Andrade de Duvigneau, Maria Aznárez de Díaz, Mari Ruculosa de Elissateguy, Srta. Pascalina Etchebarne, Sras. Ana Lospado de Iroz, Mariana Cuhuris de Cheol, Ana Dabetze de Jaureguy, Srtas. Francisca Legorburu, Maria Antonia Machicote, Maria Ugarteinendia, Maria Antonia Iguarán, Elida Aróstegui, Sras. Maria Salomé Elgart de Cobo, Maria Ithurralde de Sorhouet, Sras. Carmen Heugts Othaix, Antonia Margarita Etcheverry y Juana Cazenave.

VICTORIA MURGUÍA DE GUECAIMBURÚ
Partera Interna de la Casa Maternidad
Premiada con la medalla de Szmmelweis
en la Facultad de Medicina en Montevideo
Consultas: de 1 a 3 Batoví, 2309

Doña Carolina B. de Bartaburu, nueva Presidenta de la Comisión de Señoras

Como lo verán los asociados por las actas de las respectivas Comisiones, ha sido designada Presidenta de la Comisión de Señoras de «Euskal Erria» la meritoria y entusiasta consocia doña Carolina B. de Bartaburu que, desde hace algunos años, presta su concurso invaluable a la obra de nuestra Institución.

Siempre optimista, jamás ha negado su concurso a las obras que patrocinan las Comisiones de Beneficencia e Instrucción y de Señoras, distinguiéndose siempre por sus entusiasmos por la obra de la confraternidad vascóngada en el Uruguay.

Doña Carolina B. de Bartaburu nació en Etcharry, Cantón de Saint Palais, Departamento de los Bajos Pirineos, el 29 de Octubre de 1856. Fueron sus padres D. Juan Bartaburu y María Elissabarats, ambos naturales de Etcharry.



En el Uruguay casó con D. Domingo Francisco Bartaburu.

La señora Carolina B. de Bartaburu hace muchos años que reside en esta República del Uruguay, y goza de unánimes simpatías por su exquisito don de gentes.

La designación de la nueva Presidenta de la Comisión de Señoras ha sido recibida con todo entusiasmo.

Al terminar sus funciones como dignísima Presidenta, la señora doña Rosa G. de Iguain ha merecido el aplauso y el elogio de sus compañeras de labor, pues esta dama trabajó, en tal alto cargo, con todo cariño y entusiasmo por la obra de «Euskal Erria» fundándose, en su Presidencia la-

boriosa, el primer Instituto de Enseñanza. A ella, pues, en esta hora, nuestro homenaje de gratitud con nuestros mejores augurios a la nueva Presidenta.

IV Congreso de Estudios Vascos que se realizará en Vitoria del 25 de Julio a 1o. Agosto de 1926

Organización del Congreso.

Permitem augurar el mayor éxito los trabajos que están realizándose como preparatorios de este Congreso, que además de la «Orientación» tratará de la «Enseñanza Profesional».

La Junta Permanente de la Sociedad de Estudios Vascos y la Comisión Organizadora de los actos

del Congreso, constituida en Vitoria por la Diputación, Ayuntamiento, Delegación de la Sociedad y representaciones de la Escuela de Artes y Oficios y de todos los factores sociales, llevan ya muy adelantada su labor.

Han sido designados la casi totalidad de los disertantes, que se encargarán de conferencias-po-

ponencias sobre los más importantes aspectos de los temas de Orientación Profesional que aquí se exponen. Dado el escaso desarrollo que aún han tenido esos estudios en Euzkadi, se ha acudido para tales designaciones a los Institutos de Orientación Profesional ya establecidos en Barcelona y en Madrid, solicitando el apoyo del Ministerio del Trabajo, tan interesado en dichas cuestiones, y tratando en primer término de aprovechar todos los elementos del País Vasco que han sentido inclinación por ellas. Tiende también principalmente al conocimiento de otras de esas inclinaciones de las que no hayamos tenido noticia, la publicación del adjunto cuestionario, sobre el que se desea recibir el mayor número posible de trabajos, que en su día podrán convertirse en comunicaciones, ponencias y conclusiones del Congreso.

Respecto a Enseñanza Profesional, constituye el deseo de la Sociedad conocer y proporcionar estímulos para mejorar el estado de la misma en el País Vasco. En tal sentido se invita a las Escuelas de Artes y Oficios, de Industrias, de Agricultura, de Pesca, de Comercio, de Náutica, etc., y a cuantos, oficial o privadamente, ejercitan alguna acción en el aprendizaje de tales materias, para que concurren al Congreso y mediante gráficos, fotografías o exhibición de objetos resultado de su enseñanza, den a conocer ésta, pudiendo también exponer su situación o sus anhelos de mejora, mediante conferencias de sus representantes. Las exhibiciones serían instaladas convenientemente en los amplios locales de la Escuela de Artes y Oficios de Vitoria, centro del Congreso, siendo de cuenta del remitente los gastos de envío, que deberá hacerse antes del 15 de Julio. Para los fines indicados de mejora de la Enseñanza Profesional en nuestro País, se ha creído muy conveniente también, la concurrencia de las instituciones u ella dedicadas en las ciudades de España que por su mayor desarrollo en tales órdenes, cuentan con centros más importantes o que atienden a nuevas especialidades, de tanto atractivo como las referentes a enseñanzas de Periodismo, de Aviación o Profesionales de la Mujer. Se cuenta con la asistencia y exhibiciones de algunas de las más importantes de esas escuelas y se desea que concurren de igual modo cuantas sienten algún interés por los fines de este Congreso, que ha de rendir una amplitud y una eficiencia extraordinarias.

El programa de los actos del Congreso, diseñado ya y que una vez conocida la aceptación de todos los conferenciantes y precisados sus temas, se hará público, comenzará por la inauguración, el día 25 de Julio, de las Exposiciones. De ellas, la de El Arte Antiguo en Vitoria, organizada por la Comisión correspondiente, se sabe ya que gracias

al desprendimiento del Cabildo, Catedral, la Diputación y varios particulares, constituirá una espléndida muestra de obras maestras, especialmente de pintura, difíciles de contemplar en ninguna otra ocasión. El día 26 se celebrará la apertura de las labores científicas del Congreso y para esa sesión o la de clausura del 1.º de Agosto, se espera la asistencia de S. M. D. Alfonso XIII, Presidente de Honor de la Sociedad, como para ambas la de las Diputaciones hermanas. La tarde del jueves 29, se interrumpirán las tareas del Congreso para celebrar una excursión y Salve en el Santuario de Estibalitz. La Sociedad celebrará sus Juntas Generales el viernes 30. Y para el sábado 31 (día de San Ignacio) y el domingo 1, además de otros festejos típicos como partidos de pelota, que se celebrarán durante toda la semana, se preparan un festival deportivo, una representación de la ópera vasca "Amaya" y otra fiesta de danzas y cantos vascos, en la que tomará parte la Sociedad Coral de Bilbao, que el día de la clausura interpretará también una hermosa Misa del Maestro Guridi.

Esperamos que la concurrencia de socios y la adhesión de otros nuevos para nuestro IV Congreso no desmerecerán respecto a los anteriores, dados los alcances del programa que aquí avanzamos y los detalles y la propaganda que habrán de ultimar las Comisiones de Vitoria y las Oficinas de la Sociedad.

a) Cuestiones generales

Problemas de orientación y de selección profesional.

Bases científicas de la orientación profesional.

Condiciones económico-sociales de la orientación profesional.

Aptitudes y tendencias: la vocación profesional.

El descubrimiento y el cultivo de la vocación profesional.

La capacidad, la laboriosidad y la instrucción como índices de la orientación profesional.

b) Cuestiones de método

Metodología general de la orientación profesional: procedimientos, resultados, exposición, interpretación.

Postulados biológicos de la orientación profesional.

Condiciones orgánico-funcionales de la sensibilidad y de la motilidad y su determinación para la orientación profesional.

Facultades mentales de carácter individual y su determinación para la orientación profesional:

a) Aptitudes cognoscitivas, tanto teóricas como prácticas:

1) de adquisición,

2) de conservación.

3) de creación y aplicación.

b) Tendencias afectivas.

c) Capacidad volitiva.

Facultades mentales de carácter social y su determinación para la orientación profesional:

a) Asimilación social, tanto discente como docente.

b) Afectividad social.

c) Disciplina social.

La psico-tecnia: procedimiento para describir y clasificar las profesiones por sus exigencias psicológicas para la mayor producción:

a) Orientación especial para las profesiones liberales.

b) De los deficientes, físicos y mentales.

c) De los superdotados.

d) De la mujer.

c) Cuestiones de organización.

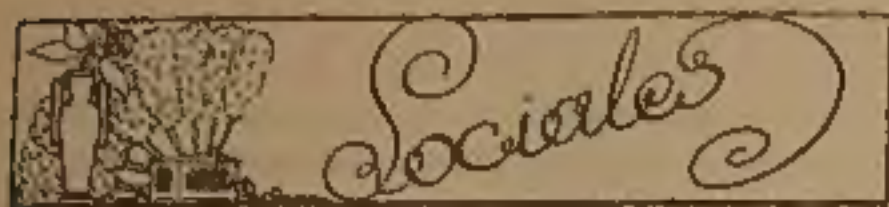
Preparación familiar y escolar para la orientación profesional.

Colaboración de la industria y del comercio en la orientación profesional.

Organización regional y municipal de la orientación profesional.

d) La Cartilla de la Orientación Profesional.

Proyecto de Cartillas cuyas fichas reflejen los varios aspectos que integran la orientación profesional (aspecto familiar, escolar, biológico, psicológico) y sirvan de base a una selección profesional acertada, dadas las exigencias psico-técnicas de cada profesión.



LA PROXIMA FIESTA

El domingo 18 del corriente, se verificará la fiesta social que hemos anunciado en el número anterior, bajo los auspicios de la Comisión de Fiestas de "Euskal Erria".

En el número anterior ofrecimos las instrucciones para este acto. Los socios, para justificar la entrada, presentarán el recibo de Junio de 1926 o el anual, con el carnet social o el de la Jefatura de Policía.

Quedan invitados los asociados y sus familias para participar de esta fiesta.

EL Dr. SALTERAIN

El Uruguay acaba de perder uno de sus grandes hombres: el Dr. D. Joaquín de Salterain, que ocupó altos cargos en la Administración nacional.

Descendiente de vascos, amó a su raza con fondo cariño y se interesó por todas las iniciativas destinadas a la grandeza de la tierra de sus antepasados.

Se ha perdido un grande hombre, generoso, bueno, y muy amigo de los pobres, a los cuales protegió con largueza y cariño.

Nos inclinamos, respetuosamente, ante su tumba.

D. ROSA H. DE LOHIGORRY

En el silencio de su hogar, respetado y querido, falleció el 11 del corriente Julio, nuestra dignísima

consocia doña Rosa Hita de Lohigorry, viuda de nuestros amigos los consocios don Alfredo B. y don Roberto Lohigorry.

Esta muerte ha llevado el luto y el dolor a conocidas familias de sociedad, pues la señora Hita de Lohigorry estaba muy vinculada y su nombre constituía una bandera de prestigio.

Muere con la satisfacción de haber formado un hogar en forma nobilísima y cuyos hijos ocupan puestos de preferencia, tanto en los círculos sociales como comerciales de esta plaza.

La señora Hita de Lohigorry era una dama adornada de las más bellas virtudes, de un carácter comunicativo y afable, y, dando pruebas de su amor a "Euskal Erria", desde la primera hora, se vinculó a nuestras filas y formando parte de éstas acaba de morir.

Acompañamos a todos sus deudos en estos momentos de dolor, mientras presentamos nuestro pésame a todos sus deudos.

D. JUAN DONAGARAY

En el seno de nuestra colonia vascongada causó intenso pesar el fallecimiento de don Juan Donagaray, asociado de "Euskal Erria" y cuyo sepelio se realizó a la misma hora en que se verificaba la Asamblea General Extraordinaria del 4 del corriente Julio.

Era el señor Donagaray un luchador abnegado y de una voluntad férrea. Con sus trabajos y esfuerzos perseverantes, logró triunfar, ampliamente, en todas sus iniciativas, y tuvo la satisfacción de pasar gratísimos momentos de su vida junto a los suyos, los cuales, recogiendo las enseñanzas del padre austero y laborioso, conservarán el prestigio de su nombre, desde que representa una fuerza consagrada a la acción.

Hombre resuelto para todas sus empresas, don

Juan Donagaray dejó, de su pasaje por la vida, indelebles recuerdos de su brillante actuación, la que contribuyó al progreso nacional.

El sepelio de sus restos se vió muy concurrido.

Acompañamos a todos sus deudos en estos momentos de prueba, mientras les dirigimos nuestra palabra de consuelo.

NUESTRO PESAME

Nuestra apreciada consocia doña María E. de Osácar ha tenido la desgracia de perder a su padre, todo un caballero, que pertenecía a la colonia vascongada. Bueno y abnegado, formó un hogar modelo, respetado y querido. Se trata de una pérdida sumamente dolorosa.

Presentamos a la buena consocia, señora María E. de Osácar y a sus deudos, nuestras sentidas condolencias en esta hora de tribulación.

ENFERMOS

Sigue mejor la señora Graciana O. de Prieto.

—Va acentuándose la mejoría de la señora María M. de Dermít.

—Nuestra consocia Atanasia M. Methol se halla mejorada de su enfermedad; le prestó asistencia el doctor Sendeza.

AGRADECIMIENTOS

Los deudos de Josefina Zubizarreta, muy agradecidos

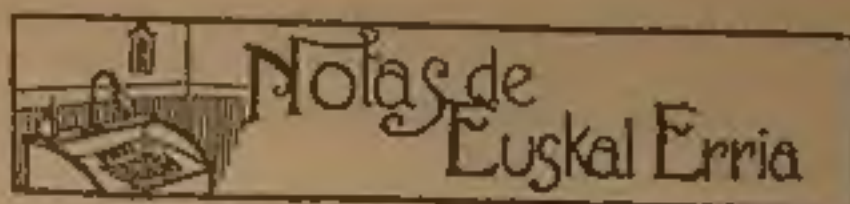


EUSKAL-ECHEA

En la asamblea efectuada últimamente por los socios de la entidad vasca "Euskal-Echea", de Buenos Aires, fué elegida la siguiente Comisión Directiva:

Presidente, doctor Jorge A. Echayde; vicepresidente, doctor Pedro N. Elicagaray; tesorero, Pedro Gorriepa; protesorero, Bernardo Navarlatz; secretario, Sebastián Urquijo; prosecretario, Tiburcio Bastinza; vocales: señores Martín B. Etcheberry, Ciriaco Morea, Fabián Etcheverrigaray, Juan M. Mignauy, José Sorabue y Alfredo Emparán.

Nuestras felicitaciones.



Consejo Directivo

ACTA N.º 539

Sesión del 29 de Junio de 1926

Bajo la presidencia del Sr. Juan B. Bidegaray y con asistencia de los miembros Luis San Martín, José Lizarraga, José Mariezcurrena, Tristán Aguerre, Nicomedes Iguain (hijo), Juan B. Caillava y el Secretario General, celebró sesión el Consejo Directivo de "Euskal Erria".

—Como Secretario "ad-hoc" actuó el Sr. Tristán Aguerre.

—Leída, se aprobó el Acta de la sesión anterior, N.º 538.

—Se autorizó el pago de \$ 6.38 a la Compañía de Aguas Corrientes por arreglos varios.

—Los siguientes asociados comunican la aceptación de los cargos para los que fueron designados: Francisca S. de Maimó, Marta Dahetze, Mariana B. de Etchebarne, Josefina I. de Belóqui, Clara Etchebarne, Juana M. S. de Donagaray, Lorenza Gurruchaga, Carolina B. de Bartaburu, Clementina B. de Donagaray, Rosa G. de Iguain, Mariano Ormaechea, Tomás Mujica, Martín Bildosleguy, Ramón Iraizoz, Dr. Francisco Cortabarría, José Lizarraga, Florencio Yéregui, Francisco Donagaray y Juan Oyhenart.

—Se deja constancia de que los asociados Guillermo Idiartegaray y Pedro Perelló pasan a la categoría de Socios Activos, por motivos fundados.

—Se manifiesta que, por error del Secretario General, figuró D. Felipe Garate, como Suplente de la Comisión de Beneficencia e Instrucción, en lugar del Dr. Francisco Garmendia.

—Se declara que el primer número de la Revista social que se imprimirá en la Casa de Kruse y Figueroa, costará diez pesos más, por la confección de los avisos. Cada uno de los números siguientes costará \$ 57.00.

—Excusó su inasistencia el Sr. Domingo Alcar.

—Concurre a sesión el Secretario, D. Rodolfo Gorriñi.

—Se resolvió comunicar al Banco de la República la constitución del nuevo Consejo Directivo.

—Asisten a sesión los miembros de la Comisión de Fiestas, señores: Carlos Gorriñi, Esteban Salaberzky (hijo), Florencio Yéregui, Manuel Mujica, Martín Larragueta y Fidel Garayalde.

—Se comunicó que la próxima fiesta social se verificará, en el Recreo, el 18 de Julio próximo.

—Levantóse la sesión a las 12 p. m., habiendo comenzado a las 9 y 10.

ACTA N.º 540

Sesión del 6 de Julio de 1926

Reunióse el Consejo Directivo de "Euskal Erría" bajo la presidencia del señor Juan B. Bidegaray y con asistencia de los miembros doctor Enrique José Mochó, José Mariezcurrena, Tomás Iraizoz, José Lizarraga, Nicomedes Iguain (hijo), Domingo Aiscar, Rodolfo Gorriti, que actuó como Secretario, y el Secretario General.

—Leída, se aprobó el Acta anterior, N.º 539.

—El señor Esteban Leonis felicita al Consejo Directivo por el éxito de la Asamblea. Se le contestará agradeciendo.

—Se autorizaron los pagos siguientes:

A Mariezcurrena Hnos. \$ 2.80

A Alejandro Mezzera „ 6.50

—Se dió cuenta de la nota enviada por la Comisión de Señoras al Consejo y relacionada con la Asamblea realizada. Se acusará recibo.

—Con motivo del éxito de la última Asamblea, se resolvió agradecer, a los asociados, su concurrencia a este acto, por medio de la Revista social.

—Nombróse al señor don Agustín Zabaleta, miembro de la Comisión de Fiestas.

—Se levantó la sesión a las 11 y 45 p. m., habiendo comenzado a las 9 y 10.

Beneficencia e Instrucción

ACTA N.º 59

Sesión del 26 de Junio de 1926

Preside D. Juan B. Bidegaray, acompañado del señor Rodolfo Gorriti, en representación del Consejo Directivo, y asisten los señores Dr. Francisco Cortabarría, Martín Bildosteguy, Francisco Villanueva, Lorenzo Zabaleta, Angel Magirena, Martín José Mariezcurrena, Juan Oyhenart, Francisco Garayalde, Francisco Donagaray, Dionisio Garmendia,

Justo Benia Etchegoyen y el Secretario General, Arnaldo Pedro Parrabère.

—Se distribuyeron los cargos en la forma que a continuación se expresa:

Presidente, D. Juan Oyhenart.

Vicepresidente, Dr. D. Francisco Cortabarría.

Secretario, D. Angel Magirena.

Prosecretario, D. Justo Benia Etchegoyen.

Contador, D. Lorenzo Zabaleta.

Procontador, D. Francisco Garayalde.

Bibliotecario, D. Dionisio Garmendia.

Vocales: D. Martín José Mariezcurrena, D. Ramón Iraizoz, D. Francisco Donagaray, D. Martín Bildosteguy y D. Francisco Villanueva.

Suplentes: D. Francisco Goñi, D. Pedro Bidart, D. Esteban Galdeano, D. Domingo F. Tourreilles, D. Antonio Eguiluz y Dr. D. Francisco Garmendia.

—El Presidente del Consejo Directivo —señor Bidegaray— dirigió su salutación a la nueva Comisión y se resolvió concurrir, en corporación, a la constitución de la Comisión de Señoras.

—Se dió cuenta de haberse propuesto al Consejo el nombramiento de la Comisión de Señoras, con sus Titulares y Suplentes.

—Se levantó la sesión a las 18, habiendo comenzado a las 16 y 30.

Comisión de Señoras

ACTA N.º 305

Sesión del 26 de Junio de 1926

Bajo la presidencia de la señora Rosa G. de Iguain, y con asistencia de los miembros Mariana B. de Etchebarne, Lorenza Gurruchaga, Francisca S. de Maimó, Josefina I. de Beloqui, María E. de Irigoín, Eulalia L. de Salaberry, María Luisa E. de Salaberry, Clementina B. de Donagaray, Genoveva Pouey de Lamas, Carolina B. de Bartaburu, Gumersinda U. de Arrieta, Juana M. S. de Donagaray, Clara Etchebarne, Juliana U. de West, María B. I. de Lizarraga, Petra P. de Arrizabalaga, Josefa A. de Machicote, Marta Dahetze y el Secretario General, Arnaldo Pedro Parrabère, celebró sesión la Comisión de Señoras.

—Leída, se aprobó el Acta de la sesión anterior, N.º 304.

Nicomedes Iguain

INGENIERO

Proyectos y Construcciones en General

MALDONADO 1130

Enrique José Mochó

Abogado

SARANDI 444

De 9 a 11

Se propusieron como socias (Mayo 1926): María Elchion de Irigoin (Rivera 1936), presentada por Clementina B. de Donagaray y Carolina B. de Bartaburu; María Angela Bicaín (Guillermo Muñoz 199), por Clementina B. de Donagaray y Carolina B. de Bartaburu.

Designada la Comisión de Señoras por el Consejo Directivo, se distribuyeron los cargos en esta forma:

Presidenta, D.^a Carolina B. de Bartaburu
Vicepresidenta, D.^a Francisca S. de Maimó,
Secretaria, D.^a María Baldomera I. de Lizarraga
Prosecretaria, D.^a Josefina I. de Beloqui,
Tesorera, D.^a Rosa R. de Iguain,
Protesorera, Srta. Clara Etchebarne

Vocales: D.^a Jalana U. de West, D.^a Josefa A. de Machicote, D.^a Josefa R. de Rethén, D.^a Petrona B. de Arrizabalaga, D.^a Juana M. S. de Donagaray y Clementina B. de Donagaray, D.^a Mariana B. de Etchebarne, D.^a María E. de Irigoin, D.^a Gumerinda U. de Arrieta, D.^a Eulalia L. de Salaberry, D.^a Genovesa Pouey de Larrea, D.^a María L. E. de Salaberry, Srta. Lorenza Gurruchaga, Srta. Martha Nahetze.

Suplentes: Sras. Francisca Godaracena de Italtzade, Francisca No de Sando, Sebastiana Irbarne de Ricart, Francisca Andrade de Devigneau, María Aznárez de Díaz, María Raculosa de Estanguy, Srta. Pascabina Etchebarne, Sras. Ana Lespada de Iroz, Mariana Cubaris de Cheot, Ana Nahetze de Jauregui, Srtas. Francisca Legorburu, María Antonia Machicote, María Ugartemencia, María Antonia Iguarán, Edda Aróstegui, Sras. María Salomé Elgart de Cobo, María Ithurralde de Sehouet, Srtas. Carmen Heugas Othaix, Antona

Margari. Etcheberry y Juana Cazenave.

—La señora de Bartaburu agradece la distinción que le dispensan sus compañeras y ocupa la presidencia.

—Concurren a sesión los miembros que integran la Comisión de Beneficencia e Instrucción, con el Presidente del Consejo Directivo, don Juan B. Bidegaray y el Secretario, D. Rodolfo Gorriti.

—Se declararon constituidas las Comisiones de Beneficencia e Instrucción y de Señoras.

—El Presidente del Consejo, don Juan B. Bidegaray, dirigió oportunas palabras a ambas Comisiones deseándoles todo éxito en el desempeño de su cometido en el nuevo Ejercicio 1926-27.

El Dr. Francisco Cortabarría saludó al nuevo Presidente del Consejo, e interpretando el sentir de las Comisiones de Señoras y de Beneficencia e Instrucción, formuló votos para el éxito de las actividades futuras, y se congratuló de la designación del Sr. Juan B. Bidegaray como Presidente de "Euskal Erria".

Resolviéndose enviar una nota a la Sra. de Marguina explicándole las causas por las cuales no pudo ser designada para integrar la nueva Comisión de Señoras, que la entregarán, con las explicaciones del caso, la señora Presidenta, la Sra. de Iguain y la Sra. de Lizarraga.

El Sr. Dionisio Garmendia ponderó la orientación actual de "Euskal Erria" y se determinó enviar una nota al Consejo Directivo para que la presente a la próxima Asamblea para que continúen las actividades en la forma hecha hasta el presente.

Se levantó la sesión a las 18 y 30, habiendo comenzado a las 16 y 30.

Administración de la Revista "Euskal Erria" en Junio de 1926

DEBE

Junio 1 ^o . Existencia en Caja . . .	\$ 54.68
• 2 ^o Recibido de Juan Arotcharen por avisos	100.70
• 30 de Tesorería	50.00
• • Sola y Aznar 1 aviso . . .	15.00

\$ 210.38

HABER

Junio 30-Pagado a «La Buena Prensa» por Impresión de los Nos. 198 y 199	\$ 125.00
a A. P. Parrabère (Reducción) •	20.00
a Juan Arotcharen, com sión •	6.05
Conducción estampillas . . .	3.00
a Smeraldi y Zanotti 1 cliché •	1.75
Saldo que pasa a Julio	74.58

Suma \$ 210.38

MANUEL MUJICA
Administrador

Montevideo, Junio 30 de 1926

Movimiento de Caja en el mes de Junio de 1926 (EJERCICIO 1926-27)

INGRESOS

A Saldo del mes anterior	\$ 881.29
A Intereses y Descuentos:	
Cobrado en 10. de Junio de 1926, por Cupones	23.00
A Intereses. Y tras seras 23. de Junio de 1926	50.00
A Cuotas a Cobrar:	
Recibido del Recaudador Don Juan Arotcharen, según recibos	10.25
A Terreno en Malvin	
Recibido de Don Enrique J. Tarino, mensualidades de Junio de 1926	40.00
	1445.00
	\$ 2,326.29

EGRESOS

Por Banco de la República:	
Depositado, en esta fecha, en el Banco de la República (10. de Junio de 1926)	350.00
Depositado el 8 de Junio de 1926.....	50.00
	500.00
Por Comisiones:	
Comprobante No. 1.—Pagado a Don Juan Arotcharen 5 % sobre \$ 288.00 cuotas actuales	14.40
Comprobante No. 2-7 sobre \$ 737.00. cuotas mensuales	51.59
	51.59
Por Propaganda:	
Comprobante No. 3.—Entregado al Administrador de la Revista social, Don Manuel Mujica.....	60.00
	60.00
Por Pabellón en Malvin:	
Comprobante No. 4.—Pagado a Don Eugenio Aram, conservacion del Recreo y vigilancia en Junio de 1926.....	40.00
	40.00
Por Títulos en custodia:	
Comprobante No. 5.—Pagado a Don Juan Arotcharen, intereses vencidos en 30 de Junio 1926, por cupones en custodia.....	10.50
	10.50
Por Gastos Generales:	
Comprobante No. 6.—A N. Inciarte, alquiler Junio 1926.....	120.00
" " 7.—A D. Pedro Helaeguy, sueldo del mes y administración...	105.00
" " 8.—A Arnaldo Pedro Parrabère, Secretaría en Junio 1926..	80.00
" " 9.—Por teléfono, secretaría, Julio, Agosto y Setiembre 1926.	18.00
" " 10.—Por suscripciones a «La Nación» y «La Prensa» para la Revista Julio, Agosto y Setiembre 1926	1.20
Comprobante No. 11.—Por los becas. Instituto «Euskal Erria», junio 1926	10
" " 12.—Por gastos varios, de Secretaría, en Junio 1926	5.27
" " 13.—Por envíos a Don Juan Arotcharen, Junio..	1.18
" " 14.—Pagado a la Compañía de Aguas Corrientes, arreglos en el local social	
Por Balance; Saldo que pasa para el 10. de Julio de 1926	316.17
	923.26
	123.03
	2,326.29

Juan B. Bidegaray
Presidente

Rodolfo Gorriti

Juan J. Caillavi

Tesoreru

BALANCE DEL MOVIMIENTO DE SOCIOS Y VALORES

MOVIMIENTO DE SOCIOS				JUNIO DE 1926		MOVIMIENTO DE VALORES				
ANUALES	MENSUALES	A	M	DESCRIPCIÓN		INGRESOS	MENSUALES	ANUALES	CASILLEROS	CARNETES Y VARIOS
60			693	Existencia en 30 de Junio de 1926:						
				impagos atrasados según lista N.º 218		3.00	330.00	24.00	21.00	
	\$ 693		693	Recibos hechos s/lista N.º 219			693.00	360.00	105.00	
	\$ 9		9	Recibos hechos, según lista N.º 220		9.00	9.00			
				Ganancias y Pedidos.						
				De la Matricula 2835, cuando tenia el N.º 2134						2.00
				Recibos N.º 66,182 y 66,804						
60	\$ 702	. . .	702	. . . Sumas		12.00	1,032.00	384.00	126.00	2.00
				Impagos en este mes		1.00	300.00	72.00	126.00	
	10	. . .	10	Borrados, algunos con deudas, del No. 1,218 al 1,227 . . .		11.00	732.00 32.00	312.00	000.00	2.00
	692		692							<u>Reservas:</u>
+ 1	- 1	. . .	- 1	Por Permuta, Matricula 1445 que, de mensual, pasa a anual.						2.00
61	691		691	Socios que pasan al mes de Julio de 1926						000.00
										312.00
										700.00
										11.00

Arnaldo Testin Jaramilla

Efectivo recibido del Cobrador, s/caja \$ 1,025.00

Efectivo recibido del Cobrador, s/caja \$ 1.025,00

Arnaldo Testi: Tarasbire.

Secretariat General

Instituto de Enseñanza "EUSKAL ERRIA"

Sección Beneficencia e Instrucción - Movimiento de Caja
en Junio de 1926

INGRESOS

A Saldo de Junio ppdo.		\$ 1.340.37	
A Caja de Caridad:			
Recibido el día 26, de la Srta. Clara Etchebarne, en nombre de su difunto hermano, por ser hoy el día aniversario de su muerte		" 10.00	
A Cuotas Mensuales Extraordinarias:			
Recibido de varios, las cuotas correspondientes al mes de Junio:			
Personalmente	\$ 45.00		
Por intermedio del Cobrador	\$ 31.00		
Menos 6 % de comisión	" 1.86	" 29.14	" 74.14
A Comisión de Señoras:			
Recibido de la Tesorería, Comisión de Señoras, el importe de entradas, en cuotas de Socias, durante el mes de Mayo, según comprobantes, la cantidad de		" 174.00	
A Instituto de Enseñanza:			
Recibido de este Instituto, por diversos conceptos, según liquidación fin del mes actual, como sigue:			
De Pensiones, honorarios, etc., etc.	\$ 262.00		
" Servicio de auto-ómnibus	" 106.50		
" Útiles de Clase, Impresos	" 13.09	" 381.59	\$ 1.980.10

EGRESOS

Por Comisiones:			
Pagado por la Tesorería, Comisión de Señoras, a Juan Aroteharen, el 10 % de comisión sobre su cobro de \$ 174.00		\$ 17.40	
Por Caja de Caridad:			
Entregado por la misma Comisión, de la caja de Caridad, las cuotas convenidas, a las necesidades que socorre		" 30.00	
Por Instituto de Enseñanza:			
Pagado por este Instituto, por diversos conceptos, según liquidación fin de mes, como sigue:			
Por Gastos domésticos	\$ 530.67		
" Servicio del Auto-ómnibus	" 91.35		
" Útiles de Clase, Impresos	" 68.00	" 690.02	
Suma	\$ 737.42		
" Saldo a cuenta nueva de Julio	" 1.242.68		\$ 1.980.10
Montevideo, 30 de Junio de 1926.			

V. B.:

Juan Oyhenart
Presidente

Lorenzo Zabaleta
Contador

Angel Magirena
Secretario

Luis San Martín

Consignaciones de Frutos del País

OFICINA Y BARRACA:

1970 — CUAREIM — 1978

MONTEVIDEO

Teléfono: Las Dos Compañías

Tienda "La Gioconda"

GOYENECHÉ & Cía.

Teléfono: La Uruguaya, 1700-Central

SORIANO, 820

Montevideo

Garayalde Hermanos

Importadores de Productos Químicos

Especialidades Farmacéuticas, Perfumería
Artículos de Tocador, Cirujía y Laboratorio

Teléfonos: La Uruguaya, 425 y 5418
La Cooperativa

1072 - Uruguay 1076

Tienda "La Sud Americana"

— DE —

PEDRO MUÑO

Río Branco 1202, esquina Caneiones 951 - 957

Teléfono: La Uruguaya 1978 (Central)

Gran Stock en telas blancas
Especialidad en sábanas, fundas
toallas, servilletas y manteles

José Garayalde

IMPORTACIÓN DIRECTA

Brillantes, perlas, piedras preciosas, alhajas,
relojes, cadenas, etc.

Artículos para regalos

Casa de Compras en París

1423 - Calle Ituzaingó - 1433

SAGARDUA

SIDRA CHAMPAGNISE

Tomada helada es deliciosa

Esta es la marca que ha obtenido el único Gran
Premio en la Exposición Internacional de Medicina
e Higiene del Centenario.

UNICOS IMPORTADORES

VALENTIN MARTINEZ y Cía.

MONTEVIDEO

Hotel "La Alhambra"

A. y M. GARCIA

RESTAURANT A LA CARTE
DEJEUNER ET DINER CONCERT

Sarandí, 649 esq. Bartolomé Mitre

Teléfonos: La Uruguaya, 2556 (Central)
y La Cooperativa
MONTEVIDEO

Provisión "Mateo"

Gran Surtido permanente de
frutos del País y extranjeros

Avda 18 de Julio 2017 — Montevideo

Teléf. La Uruguaya 3227 - Central

Compañía Nacional de Carruajes

DE

FRANCISCO C. MIRAMONTE

AVENIDA 18 DE JULIO Nos. 1660-64 (Plaza de los 33)

Esta casa se ha especializado dedicando toda su atención al mejora-
miento del ramo de pompas fúnebres. Hoy se encuentra en ventajosas
condiciones para servir al público en general, por la modicidad de
sus precios.—Quien nos consulte, siempre saldrá beneficiado.

Teléfonos Las Dos Compañías

Bazar "La Esperanza"

Calle 25 de Mayo 327 al 333

Teléfono La Uruguay 1091-Central



Mariezcurrrena Hnos.

Bazar "SAN JUAN"

18 de Julio 1751, esq. Gaboto

Teléfono La Uruguay 1139-Cordón



MONTEVIDEO

Pídanse el exquisito

Vermouth "OYAMA"

Premiado con Medalla de Honor en la Exposición Internacional de California en 1915

Pedro M. Mariezcurrrena

ABOGADO

MONTEVIDEO Teléf. Soriano 1091
Teléf. La Uruguay 5465-Central
La Cooperativa

"Aceite Manzanares"

GRANDES REBAJAS

Pidan, solamente, esta gran marca que abarata la vida

LATA DE 2 1/2 KILOS \$ 1.30
LATA DE 1 KILO \$ 0.50
EL LITRO \$ 0.25

Conservar y manejar de las más calidad, tanto surtido y precios tan bajos

ALBUCA - "Luz" en aceite, conservada y al natural, lata de 12 lbs, \$ 0.20. - ATEN en
aceite, lata de 12 lbs, \$ 0.20. - ANCHO en aceite, lata de 12 lbs, \$ 0.20. - BACALAO en aceite y en vinagre, lata
de 12 lbs, \$ 0.20. - BACALAO en vinagre, lata de 12 lbs, \$ 0.20. - BACALAO a la virreina, lata
de 12 lbs, \$ 0.20. - BACALAO en aceite, lata de 12 lbs, \$ 0.20. - BACALAO en vinagre, lata de 12 lbs, \$ 0.20. - BACALAO a la virreina, lata
de 12 lbs, \$ 0.20. - CALAMARES "Esquima" en vinagre, lata de 12 lbs, \$ 0.20. - DONITO en aceite
de España, lata de 12 lbs, \$ 0.20. - VERDOL, \$ 0.20. - LANGOSTA "Mortón", lata grande, \$ 1.00;
pequeña, \$ 0.50. - CAMPREA conservada, lata de 12 lbs, \$ 0.20. - MORRONES chicos, lata de 60
gramos, \$ 0.20. - MERLUZA, lata de 12 lbs, \$ 0.20. - NAVAJAS en aceite y conservadas,
lata de 12 lbs, \$ 0.20. - ANJULAS en aceite, lata de 12 lbs, \$ 0.20. - PERDICES Españolas, lata
de 12 lbs, \$ 0.20. - PULPO en aceite, lata de 12 lbs, \$ 0.20. - NARDINAS en aceite "Cubera" lata de 12 lbs, \$ 0.20;
lata de 12 lbs, en vinagre, \$ 0.20. - "EQUINO", 12 lbs, \$ 0.40; 24 lbs, \$ 0.20; 30 gramos, \$ 0.20; en
aceite conservada, en vinagre, lata de 12 lbs, \$ 0.20. - YERBA buena "Curios", botellas de
1 litro, \$ 0.20. - SIDA ALFAJEME, un verdadero champagne, cajas de 12 botellas grandes, \$ 5.20 y por
botellas \$ 1.10. - Cantina francesa desde el primer de Diciembre.

Casa Central: CERRITO, 374. - Sucursales: JOSÉ L. TERRA, 271; RIVERA, 264; MERCADO CEN-
TRAL, 109; MERCADO ABUNDANCIA, 11
Nuestro Surtido Inagotable recientemente: COMERCIO, 715 (Unión)

Teléfonos: Uruguay 381 (Central) y Cooperativa
Las pedidas de muestra son gratuitas a la mayor brevedad

Tall. Gráf. Kruse & Figueroa Galicia 1187

PORTE PAGO